

## Termini e condizioni di vendita per l'Europa di Smiths Medical

### ("Termini e condizioni")

Si richiama l'attenzione dell'Acquirente in particolare sulle disposizioni delle clausole 3.2, 3.5, 3.7, 8.6, 9.2, 9.3, 9.4, 10.2, 11.4 e 14.1

I presenti Termini e condizioni si applicano all'acquisto di Prodotti da entità Smiths Medical situate nel SEE, nel Regno Unito o in Svizzera. Il Venditore è l'entità Smiths Medical indicata nella Conferma dell'ordine.

#### 1. DEFINIZIONI

- 1.1 Le definizioni e le regole di interpretazione di seguito indicate si applicano ai presenti Termini e condizioni:
- 1.1.1 **Acquirente** indica la persona, l'impresa o la società, l'autorità o il dipartimento o l'agenzia governativi che acquistano i Prodotti dal Venditore.
- 1.1.2 **Contratto** indica qualsiasi contratto stipulato tra il Venditore e l'Acquirente per la vendita e l'acquisto dei Prodotti, che incorpora i presenti Termini e condizioni, nonché qualsiasi ordine di acquisto da parte dell'Acquirente per l'acquisto di Prodotti dal Venditore che è accettato dal Venditore in conformità con la clausola 2.5 e che incorpora inoltre i presenti Termini e condizioni.
- 1.1.3 **Prodotti** indica i beni, le attrezzature, le componenti, i pezzi di ricambio e i materiali convenuti nel Contratto che il Venditore deve fornire all'Acquirente (incluso qualsiasi parte o parti di essi).
- 1.1.4 **Conferma dell'ordine** indica il modulo di conferma dell'ordine di Smiths Medical emesso all'Acquirente per un ordine accettato.
- 1.1.5 **Parti** indica l'Acquirente e il Venditore collettivamente, mentre una "Parte" è uno di essi.
- 1.1.6 **Venditore** indica l'entità Smiths Medical riportata nella Conferma dell'ordine.
- 1.1.7 **Territorio** indica l'area geografica specificata dal Venditore in cui l'Acquirente è autorizzato a distribuire e rivendere i Prodotti, o, se non è specificata, il Paese in cui l'Acquirente riceve la consegna dei Prodotti.
- 1.2 Un riferimento a una legge specifica deve intendersi come un riferimento alla stessa come è in vigore in quel momento, tenendo conto di qualsiasi modifica, estensione, applicazione o riformulazione, e comprende qualsiasi norma subordinata e i regolamenti correlati allora in vigore emessi in base alla stessa.
- 1.3 I termini al singolare includono il plurale e viceversa.
- 1.4 I titoli di clausole, termini e condizioni non incidono sull'interpretazione di tali clausole, termini e condizioni.

#### 2. APPLICAZIONE DEI TERMINI E CONDIZIONI

- 2.1 Fatta salva qualsiasi modifica ai sensi della clausola 2.3, il Contratto sarà soggetto ai presenti Termini e condizioni. Qualsiasi altro termine, condizione e garanzia, siano essi impliciti per legge, diritto comune o uso commerciale o espressi dall'Acquirente (inclusi termini e condizioni che l'Acquirente affermi di applicare ai sensi di qualsiasi ordine di acquisto, conferma di ordine, specifica o altro documento) sono espressamente esclusi, fatta eccezione per le condizioni espressamente accettate dal Venditore per iscritto e le condizioni e gli altri termini la cui esclusione è vietata dalla legge o dai regolamenti applicabili.
- 2.2 Nessuno dei termini o condizioni indicati, espressi o contenuti nell'ordine di acquisto dell'Acquirente, nella conferma dell'ordine, nella specifica o in un altro documento farà parte del Contratto in virtù del mero riferimento a tale documento presente nel Contratto.
- 2.3 Qualsiasi variazione dei presenti Termini e condizioni e qualsiasi dichiarazione relativa ai Prodotti non avrà effetto salvo non sia stabilita per iscritto e firmata dai rappresentanti autorizzati di ciascuna delle parti. L'Acquirente riconosce di non aver fatto affidamento su alcuna affermazione, promessa o dichiarazione rilasciate o fornite da o per conto del Venditore che non siano contenute nel Contratto. Nulla di quanto previsto nella presente clausola escluderà o limiterà la responsabilità del Venditore per dichiarazioni fraudolente.
- 2.4 Ogni ordine di acquisto o accettazione di un preventivo per i Prodotti da parte dell'Acquirente per l'acquisto da parte di questi dei Prodotti del Venditore si riterrà che costituisca un'offerta da parte dell'Acquirente di acquistare i Prodotti e, salva l'accettazione del Venditore dell'ordine di acquisto ai sensi della clausola 2.5, creerà un Contratto regolato dai presenti Termini e Condizioni. I presenti Termini e condizioni saranno inclusi in ogni ordine di acquisto.
- 2.5 Nessuno ordine di acquisto effettuato dall'Acquirente potrà ritenersi accettato dal Venditore fino a quando una conferma scritta dell'ordine non venga emessa dal Venditore o (se precedente) il Venditore non consegni i Prodotti all'Acquirente. L'accettazione degli ordini di acquisto è a discrezione del Venditore.
- 2.6 A discrezione del Venditore, i valori minimi dell'ordine sono i seguenti:

Valore ordine minimo (escluse parti di ricambio)			Valore ordine minimo (parti di ricambio)			Spese di elaborazione ordine		
GBP	EUR/C HF	SEK/D KK	GBP	EUR/C HF	SEK/D KK	GBP	EUR/ CHF	SEK/ DKK
Inferiore a 250	Inferiore a 300	Inferiore a 2500	Inferiore a 25	Inferiore a 30	Inferiore a 250	25	30	250
250 o superiore	300 o superiore	2500 o superiore	25 o superiore	30 o superiore	250 o superiore	0	0	0

- 2.7 L'Acquirente dovrà garantire che i termini del suo ordine e qualsiasi specifica applicabile siano completi e precisi.
- 2.8 Qualsiasi preventivo è fornito restando inteso che nessun Contratto verrà perfezionato fino a quando il Venditore non invii una conferma dell'ordine all'Acquirente. Qualsiasi preventivo è valido solamente per un periodo di trenta (30) giorni dalla sua data, salvo diversamente indicato e a condizione che il Venditore non l'abbia precedentemente revocato.

#### 3. CONSEGNA

- 3.1 L'Acquirente è responsabile di fornire informazioni di consegna complete e accurate al Venditore e di verificare che tali informazioni siano correttamente indicate nella Conferma dell'ordine.
- 3.2 Il Venditore consegnerà i Prodotti nel luogo indicato nella Conferma dell'ordine o in qualsiasi altro luogo che le parti possano convenire.
- 3.3 Le date specificate dal Venditore per la consegna dei Prodotti costituiscono stime e il termine per la consegna indicato non sarà ritenuto essenziale. Laddove non sia stata specificata alcuna data di consegna, il termine per la consegna dovrà essere un ragionevole periodo.
- 3.4 L'Acquirente può presentare una richiesta di consegna per il giorno successivo e tale richiesta può essere accettata a discrezione del Venditore.
- 3.5 Fatte salve le altre disposizioni dei presenti Termini e condizioni, il Venditore non sarà responsabile per alcuna perdita diretta, indiretta o consequenziale (e tutti e tre i termini includono, senza limitazioni, le perdite meramente economiche, le perdite di profitti, la perdita o l'interruzione di affari, la svalutazione dell'avviamento, i danni alla reputazione e le perdite simili), i costi, i danni, gli oneri o le spese causati direttamente o indirettamente da qualsiasi ritardo nella consegna dei Prodotti (anche se derivante dalla negligenza del Venditore), né un qualsiasi ritardo darà diritto all'Acquirente di risolvere o rescindere il presente Contratto salvo qualora tale ritardo non superi i 180 giorni.
- 3.6 Se per qualsiasi motivo l'Acquirente non accetta la consegna di uno qualsiasi dei Prodotti quando sono pronti per la consegna, o se il Venditore non è in grado di consegnare i Prodotti nei tempi previsti perché l'Acquirente non ha fornito istruzioni, documenti, licenze o autorizzazioni appropriate:
- 3.6.1 il rischio relativo ai Prodotti passerà all'Acquirente (incluso per le perdite o danni causati dalla negligenza del Venditore);
- 3.6.2 i Prodotti si riterranno consegnati; e
- 3.6.3 il Venditore può conservare i Prodotti fino alla consegna, e l'Acquirente sarà responsabile di tutti i relativi costi e spese (tra cui, senza limitazione, i costi di stoccaggio e assicurazione).
- 3.7 Se il Venditore consegna all'Acquirente un quantitativo di Prodotti fino al 10% superiore o inferiore rispetto alla quantità indicata nell'ordine di acquisto dell'Acquirente o nella conferma del Venditore, l'Acquirente non avrà il diritto di opporsi o di rifiutare i Prodotti o taluni di essi a causa della mancanza o dell'eccedenza e pagherà tali merci secondo la tariffa contrattuale in maniera proporzionale.
- 3.8 Il Venditore può consegnare i Prodotti in lotti separati. Ogni lotto separato sarà fatturato e pagato in conformità alle disposizioni del Contratto.
- 3.9 Ogni lotto costituirà un Contratto separato e nessun annullamento o risoluzione di un Contratto relativo a un lotto darà diritto all'Acquirente di rifiutare o annullare qualsiasi altro Contratto o lotto.

#### 4. LUOGO DI CONSEGNA

- 4.1 Salvo diversamente convenuto in maniera espressa per iscritto dal Venditore, il Venditore consegnerà i Prodotti all'Acquirente e la consegna avverrà presso i locali dell'Acquirente ("Punto di consegna").
- 4.2 L'Acquirente dovrà fornire al Punto di consegna e a proprie spese attrezzature e manodopera appropriate e adeguate per la presa in consegna dei Prodotti.

#### 5. PERDITA, AMMANCHI O DANNI DURANTE IL TRASPORTO

- 5.1 Il Venditore non sarà responsabile per le perdite, gli ammanchi o i danni ai Prodotti in transito salvo laddove:
- 5.1.1 tale perdita, ammanco o danno non siano causati dalla negligenza del Venditore; e
- 5.1.2 i vettori e il Venditore siano informati in merito per iscritto, in caso di danno o ammanchi entro tre giorni dalla consegna o, nel caso di mancata consegna, entro un termine ragionevole dalla data in cui i Prodotti avrebbero dovuto essere consegnati nel normale corso degli eventi; e
- 5.1.3 in caso di danneggiamento dei Prodotti, l'Acquirente ne informa l'ufficio assistenza clienti del Venditore e tali Prodotti vengono restituiti al Venditore per l'ispezione entro trenta giorni dalla consegna.

#### 6. MODIFICHE E RESTITUZIONI

- 6.1 Se dopo il ricevimento di qualsiasi ordine di acquisto per i Prodotti e prima della consegna, vengono apportati miglioramenti alla loro formulazione, il Venditore, dandone comunicazione all'Acquirente, può apportare modifiche ragionevoli a tale formulazione a condizione che:
- 6.1.1 le prestazioni e la qualità dei Prodotti modificati siano almeno equivalenti a quelle delle merci ordinate; e
- 6.1.2 non venga effettuata alcuna variazione di prezzo se non con il consenso dell'Acquirente; e
- 6.1.3 la consegna non venga irragionevolmente ritardata.
- 6.2 Qualora in relazione a qualsiasi ordine di Prodotti che sono fabbricati secondo le specifiche dell'Acquirente, l'Acquirente richieda qualsiasi modifica a tale ordine, il Venditore, a propria discrezione, applicherà una maggiorazione di costo all'Acquirente in relazione a tali modifiche al tasso del 25% del valore della fattura di tali Prodotti.
- 6.3 Fatta eccezione per i Prodotti che non sono conformi alla garanzia di cui alla clausola 9 o per qualsiasi consegna errata di Prodotti ascrivibile a errore del Venditore (salva la clausola 3.7), se l'Acquirente desidera restituire i Prodotti al Venditore e il Venditore è disposto ad accettarne la restituzione, il Venditore si riserva il diritto di addebitare all'Acquirente un addebito per l'annullamento dell'ordine alle tariffe indicate nella tabella sottostante. Tali restituzioni saranno a spese dell'Acquirente e i Prodotti dovranno essere inutilizzati e in buone condizioni e idonei per la vendita.

Valore dei Prodotti restituiti (IVA esclusa) nella valuta indicata nella Conferma dell'ordine		Spese per annullamento ordine		
GBP / EUR / CHF	SEK / DKK	GBP	EUR / CHF	SEK / DKK
500 o inferiore	5000 o inferiore	100	130	1000
da 501 a 1000	da 5001 a 10000	150	190	1500
da 1001 a 5000	da 10001 a 50000	500	630	5000
5000 o superiore	5001 o superiore	1000	1260	10000

6.4 Fermo restando che i Prodotti restituiti ai sensi della clausola 6.3 devono essere inutilizzati, l'Acquirente si impegna a cancellare tutti i dati utente (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i dati del paziente) dai Prodotti prima della restituzione degli stessi al Venditore per qualsiasi motivo, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Prodotti inviati al Venditore per la riparazione.

6.5 L'Acquirente si impegna a garantire che non vi siano Dati personali (come definiti nella normativa applicabile in materia di privacy e protezione dei dati) in alcun Prodotto restituito al Venditore per qualsiasi motivo, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Prodotti inviati al Venditore per la riparazione o sostituzione.

6.6 Il Venditore dovrà, su ragionevole richiesta dell'Acquirente, imballare o raggruppare insieme alcuni Prodotti per formare un kit (un "Kit personalizzato"). L'Acquirente conviene che nel caso in cui desideri modificare il contenuto del Kit personalizzato e/o non desideri più acquistare il Kit personalizzato, l'Acquirente dovrà informare il Venditore per iscritto e dovrà acquistare tutti i Kit personalizzati che il Venditore detiene in magazzino.

## 7. RISCHIO E TITOLO

7.1 Salvo che non possa evincersi diversamente dal contesto, qualsiasi termine o espressione che siano definiti o a cui sia attribuito un significato particolare nelle disposizioni degli Incoterms 2010 (e successive modifiche) avrà lo stesso significato nei presenti Termini e condizioni, ma in caso di un contrasto tra le disposizioni degli Incoterms e i presenti termini, questi ultimi prevorranno.

7.2 I Prodotti sono a rischio dell'Acquirente dal momento della consegna al primo vettore.

7.3 La proprietà e il titolo dei Prodotti non passeranno all'Acquirente fino a quando il Venditore non avrà ricevuto integralmente (in contanti o in fondi disponibili) tutte le somme dovute in relazione a:

7.3.1 i Prodotti; e

7.3.2 tutte le altre somme che sono o che diventano dovute al Venditore dall'Acquirente su qualsiasi conto alla data in cui i Prodotti sono consegnati all'Acquirente.

7.4 Fino a quando la proprietà dei Prodotti non sia passata all'Acquirente, l'Acquirente dovrà:

7.4.1 detenere i Prodotti in via fiduciaria in qualità di depositario del Venditore;

7.4.2 conservare i Prodotti (senza alcun costo per il Venditore) separatamente da tutti gli altri beni dell'Acquirente o di terzi in modo che rimangano facilmente identificabili come proprietà del Venditore;

7.4.3 distruggere, alterare ovvero celare i marchi identificativi o gli imballaggi su o relativi ai Prodotti; e

7.4.4 mantenere i Prodotti in condizioni soddisfacenti e mantenerli assicurati per conto del Venditore per il loro prezzo integrale contro tutti i rischi a ragionevole soddisfazione del Venditore. Su richiesta, l'Acquirente dovrà presentare la polizza assicurativa al Venditore.

7.5 L'Acquirente sarà esclusivamente responsabile del rispetto di tutte le leggi e i regolamenti che disciplinano l'importazione dei Prodotti nel paese di destinazione e del pagamento di qualsiasi dazio sugli stessi.

7.6 Salvo diverso accordo scritto tra l'Acquirente e il Venditore, la consegna dei Prodotti sarà "CPT" (Carriage Paid To) come tale termine viene definito negli Incoterms 2010 (e successive modifiche) i cui termini sono incorporati nelle presenti condizioni salvo diversamente convenuto per iscritto dal Venditore e il Venditore non è tenuto a darne comunicazione all'Acquirente se la spedizione avviene per una rotta che comporta il transito marittimo (anche in circostanze in cui è abituale assicurare la merce).

7.7 L'Acquirente può rivendere i Prodotti prima che la proprietà sia passata allo stesso esclusivamente alle seguenti condizioni:

7.7.1 qualsiasi vendita sarà effettuata nel normale corso dell'attività dell'Acquirente (ma non altrimenti) a pieno valore di mercato; e

7.7.2 qualsiasi siffatta vendita sarà una vendita della proprietà del Venditore per conto proprio dell'Acquirente e l'Acquirente dovrà trattare come obbligato principale al momento di effettuare tale vendita.

7.8 Il diritto dell'Acquirente al possesso dei Prodotti cesserà immediatamente se, prima che la proprietà o il titolo dei Prodotti passi all'Acquirente, l'Acquirente:

7.8.1 è soggetto a un'ordinanza di fallimento emessa nei suoi confronti o sottoscrive un accordo o concordato con i suoi creditori, o beneficia altrimenti di qualsiasi disposizione legale vigente a vantaggio dei debitori insolventi, o (come persona giuridica) convoca una riunione di creditori (formale o informale); o

7.8.2 è assoggettato a liquidazione (volontaria o coatta) ad eccezione di una liquidazione volontaria di società solvibile ai soli fini della riorganizzazione o dell'accorpamento, o è soggetto alla nomina di un liquidatore, curatore fallimentare e/o amministratore giudiziario in relazione alla sua impresa o a qualsiasi parte della stessa, o vengono depositati presso un tribunale i documenti per la nomina di un curatore fallimentare dell'Acquirente o viene data notifica dell'intenzione di nominare un curatore fallimentare dall'Acquirente o dai suoi amministratori o da un titolare qualificato di un'obbligazione garantita, o viene adottata una decisione o presentata un'istanza a qualsiasi tribunale per la messa in liquidazione dell'Acquirente o per la concessione di un'ordinanza di amministrazione controllata nei confronti dell'Acquirente, o viene avviato qualsiasi procedimento relativo all'insolvenza o alla possibile insolvenza dell'Acquirente; o

7.8.3 subisce o consente che qualsiasi pignoramento, per legge o in base ai principi dell'equity, sia imposto sui suoi beni o ottenuto nei suoi confronti, o non osserva o adempie a uno qualsiasi dei propri obblighi ai sensi del Contratto o

di qualsiasi altro contratto tra il Venditore e l'Acquirente, o non è in grado di far fronte ai propri debiti o cessa la propria attività; o

7.8.4 grava o assoggetta in qualsiasi modo a pesi uno qualsiasi dei Prodotti; o

7.8.5 una misura o un processo analoghi sono intrapresi in qualsiasi altra giurisdizione.

7.9 Il Venditore avrà il diritto di recuperare il pagamento per i Prodotti nonostante la proprietà di uno qualsiasi dei Prodotti non sia trasferita dal Venditore.

7.10 L'Acquirente concede al Venditore, ai suoi agenti e dipendenti un'autorizzazione irrevocabile per accedere in qualsiasi momento a qualsiasi locale in cui i Prodotti sono o possono essere conservati per ispezionari, o, qualora il diritto dell'Acquirente al possesso degli stessi sia cessato, per recuperarli.

7.11 Qualora il Venditore non sia in grado di determinare se qualsiasi Prodotto costituisca la merce in relazione alla quale il diritto di possesso dell'Acquirente è cessato, si riterrà che l'Acquirente abbia venduto tutti i beni del tipo venduto dal Venditore all'Acquirente per i quali il Venditore ha ricevuto il pagamento dall'Acquirente, e di conseguenza che abbia venduto tutti i beni del tipo venduto dal Venditore all'Acquirente nell'ordine in cui sono stati fatturati all'Acquirente.

7.12 Alla risoluzione o cessazione del Contratto per qualsiasi causa, i diritti del Venditore (ma non dell'Acquirente) contenuti nella presente clausola 7 conserveranno la propria validità.

## 8. PREZZI E PAGAMENTO

8.1 Salvo diversamente convenuto per iscritto da parte del Venditore, il prezzo dei Prodotti sarà quello indicato nel listino prezzi del Venditore pubblicato alla data di consegna. Il prezzo dei Prodotti sarà al netto dell'imposta sul valore aggiunto (se presente) e di tutti i costi o oneri relativi al transito e ai materiali d'imballaggio, all'installazione, al trasporto, all'assicurazione e alla manodopera supplementare. L'Acquirente dovrà pagare qualsiasi imposta sul valore aggiunto e tutti i costi o gli oneri relativi ai materiali di trasporto e imballaggio, all'installazione, al trasporto solo per le consegne dei Prodotti richieste dall'Acquirente entro 24 ore, all'assicurazione e alla manodopera aggiuntiva quando l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti.

8.2 Subordinatamente alle clausole 8.7 e 8.8, il pagamento del prezzo per i Prodotti è dovuto in conformità ai termini e nella valuta indicati sulla fattura, salvo diversamente convenuto per iscritto dal Venditore. La puntualità dei pagamenti costituisce un requisito essenziale. Nel caso in cui una fattura non indichi i termini di pagamento o la valuta, il pagamento del prezzo per i Prodotti sarà dovuto in sterline entro trenta (30) giorni dalla data della fattura.

8.3 Il pagamento per i conti Clienti è strettamente mensile e deve effettuarsi in conformità con gli importi delle fatture. I pagamenti in relazione a conti non Clienti devono essere effettuati in anticipo rispetto alla consegna.

8.4 Un Acquirente che desidera aprire un conto deve fornire riferimenti bancari e commerciali riconosciuti.

8.5 Il Venditore si riserva il diritto di addebitare un interesse di mora in caso di mancato pagamento entro la data di scadenza. Tale addebito sarà al tasso del 2% mensile sugli importi scaduti dalla data in cui il pagamento è dovuto fino alla data in cui è effettuato, o al tasso d'interesse massimo consentito dalla legge, se inferiore.

8.6 Quando il pagamento di una qualsiasi delle fatture del Venditore è scaduto, il Venditore può sospendere l'esecuzione del Contratto a cui la fattura si riferisce e/o di qualsiasi altro contratto in essere tra l'Acquirente e il Venditore in quel momento fino al pagamento della fattura.

8.7 Il Venditore si riserva il diritto di modificare i termini di pagamento offerti all'Acquirente a seguito di una sospensione dell'esecuzione ai sensi della clausola 8.6 di cui sopra.

8.8 Tutti i pagamenti dovuti al Venditore ai sensi del Contratto diventeranno esigibili immediatamente dopo la sua risoluzione, in deroga a qualsiasi altra disposizione.

8.9 Le fatture devono essere pagate integralmente. L'Acquirente dovrà effettuare tutti i pagamenti dovuti ai sensi del Contratto per intero senza alcuna deduzione, a titolo di compensazione, contro-richiiesta, sconto, abbuono o altro, salvo che l'Acquirente non disponga di un valido ordine di un tribunale che preveda che venga liquidato un importo pari a tale deduzione dal Venditore all'Acquirente.

## 9. GARANZIA

9.1 Il Venditore garantisce che (salve le altre disposizioni dei presenti Termini e condizioni) al momento della consegna, e per un periodo di 12 mesi successivi, i Prodotti:

9.1.1 saranno conformi sotto tutti gli aspetti essenziali a tutti i disegni e le specifiche applicabili;

9.1.2 saranno esenti da difetti di fabbricazione o nei materiali;

9.1.3 saranno ragionevolmente idonei allo scopo per cui sono venduti come previsto dal Venditore; e

9.1.4 saranno ragionevolmente idonei a qualsiasi scopo particolare per cui sono stati acquistati solo se l'Acquirente aveva reso noto tale scopo al Venditore per iscritto e il Venditore aveva confermato per iscritto che è ragionevole per l'Acquirente fare affidamento sulla competenza e il giudizio del Venditore.

9.2 Il Venditore non sarà responsabile per una violazione di una delle garanzie di cui alla clausola 9.1 salvo qualora:

9.2.1 l'Acquirente non invii notifica scritta del difetto al Venditore entro ventuno (21) giorni dal momento in cui l'Acquirente scopre o avrebbe dovuto scoprire il difetto; e

9.2.2 al Venditore sia concessa una ragionevole opportunità dopo aver ricevuto tale notifica di esaminare i Prodotti e l'Acquirente (se richiesto dal Venditore) restituisce gli stessi alla sede di attività del Venditore a spese dell'Acquirente per l'esame da svolgersi presso tale sede.

9.3 Il Venditore non sarà responsabile per una violazione di una delle garanzie di cui alla clausola 9.1 se:

9.3.1 l'Acquirente fa qualsiasi ulteriore uso di tali Prodotti dopo aver dato tale notifica; o

- 9.3.2 il difetto è riconducibile al mancato rispetto da parte dell'Acquirente delle istruzioni verbali o scritte del Venditore relative alla conservazione, installazione, messa in servizio, utilizzo o manutenzione dei Prodotti o (in assenza) delle buone pratiche commerciali; o
- 9.3.3 L'Acquirente altera o ripara tali Prodotti senza il previo consenso scritto del Venditore.
- 9.4 Salve le clausole 9.2 e 9.3, se uno qualsiasi dei Prodotti non è conforme a una delle garanzie di cui alla clausola 9.1, il Venditore dovrà, a propria discrezione, riparare o sostituire tali Prodotti (o la parte difettosa) o rimborsare il prezzo di tali Prodotti alla tariffa contrattuale in via proporzionale fermo restando che, se il Venditore lo richiede, l'Acquirente dovrà, a sue spese, restituire i Prodotti o la parte dei Prodotti difettosi al Venditore.
- 9.5 Se il Venditore rispetta la clausola 9.4, non avrà ulteriori responsabilità per una violazione di una qualsiasi delle garanzie di cui alla clausola 9.1 in relazione a tali Prodotti.

## 10. VENDITA SUCCESSIVA

- 10.1 L'Acquirente non potrà rivendere o distribuire i Prodotti in aree al di fuori del Territorio che sono assegnate in esclusiva dal Venditore ad altri distributori o riservate esclusivamente al Venditore, fatto salvo quanto autorizzato dal Venditore o qualora la suddetta restrizione non sia consentita ai sensi della legge applicabile. La suddetta limitazione non limiterà il diritto dell'Acquirente di condurre vendite passive in tali aree.
- 10.2 Se l'Acquirente desidera operare in qualità di distributore dei Prodotti, l'Acquirente sottoscriverà un Accordo sulla qualità degli operatori economici con il Venditore per assegnare le responsabilità normative delle parti ai fini del rispetto da parte delle parti delle leggi applicabili di volta in volta nell'UE/nello SEE o in qualsiasi sua parte, nel Regno Unito e/o in Svizzera che disciplinano i dispositivi medici, i dispositivi medici diagnostici in vitro e ciascun loro accessorio ivi inclusa la loro vendita e/o fornitura e/o immissione sul mercato e/o messa a disposizione e/o messa in servizio, nella misura in cui la suddetta legislazione sia modificata, ampliata o nuovamente emanata di volta in volta, ivi inclusa qualsiasi legge subordinata emanata della stessa, incluso il Regolamento (UE) 2017/745.
- 10.3 Per quanto riguarda i Prodotti detenuti per la rivendita o la distribuzione da parte dell'Acquirente, l'Acquirente dovrà implementare sistemi e protocolli di gestione della qualità come segue:
- 10.3.1 L'Acquirente dovrà, a proprie spese, ottenere e mantenere tutte le licenze, autorizzazioni, registrazioni, approvazioni e simili necessarie per consentire all'Acquirente di vendere, distribuire e consegnare lecitamente i Prodotti nel Territorio.
- 10.3.2 L'Acquirente dovrà mantenere registri veritieri, accurati, completi e aggiornati relativi ai propri acquisti, vendite e trasferimenti, procedure logistiche, sistemi di qualità e stoccaggio dei Prodotti. Per ogni vendita, trasferimento o trasporto di Prodotti, l'Acquirente dovrà raccogliere e conservare le seguenti informazioni:
- 10.3.3 Tracciabilità del prodotto, tra cui
- Nome e indirizzo completo del Cliente/Cessionario
  - Numero utente finale interno degli Acquirenti
  - Numero e data della fattura
  - Data di spedizione
  - Quantità e unità di misura
  - Codice dell'articolo della società
- 10.3.4 Condizioni di stoccaggio e ambientali
- 10.3.5 Gestione di sub-distributori (compresi i contratti), se applicabile
- 10.3.6 Ispezione del prodotto e controllo qualità
- 10.3.7 Reclami del Cliente e gestione dei reclami
- 10.3.8 Gestione dell'azione sul campo e del richiamo
- 10.3.9 Azioni correttive e preventive
- 10.3.10 Gestione dei prodotti non conformi e dei resi
- 10.3.11 Sistema di qualità
- 10.3.12 Formazione sui prodotti, se applicabile
- 10.3.13 L'Acquirente dovrà mantenere tali registri per il periodo maggiore tra cinque (5) anni e qualsiasi altro periodo richiesto dall'Accordo sulla qualità degli operatori economici o dai requisiti locali, statali, regionali, territoriali, governativi o nazionali applicabili ai sensi delle leggi e dei regolamenti in vigore e come modificati nel corso del periodo di durata del presente Contratto. In relazione a qualsiasi questione regolamentare o di conformità, verifica dei sistemi di qualità, controllo di qualsiasi agenzia o organismo governativo, o qualsiasi controllo di qualità ai sensi della clausola 10.3.20 di cui sotto, o altrimenti come richiesto dalla legge, l'Acquirente dovrà fornire copie di qualsiasi registro del distributore richiesto dal Venditore, allo stesso Venditore o, se applicabile, ai revisori del Venditore, entro dieci (10) giorni lavorativi da tale richiesta. Il Venditore non dovrà utilizzare alcuno di tali registri allo scopo di sollecitare l'acquisto dei Prodotti da parte dei clienti dell'Acquirente direttamente dal Venditore.
- 10.3.14 Nel caso in cui l'Acquirente venda, trasferisca o ceda i Prodotti a qualsiasi sub-distributore o a terzi prima della vendita o della distribuzione dei Prodotti all'utente finale, l'Acquirente dovrà assicurarsi che tale sub-distributore o altra terza parte mantenga i registri sopraindicati per il periodo applicabile e renda disponibili copie di tali registri al Venditore come descritto.

## 11. MANIPOLAZIONE E CUSTODIA DEI PRODOTTI

- 11.1 L'Acquirente dovrà rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili alla conservazione, la movimentazione e la distribuzione dei Prodotti, ivi incluse, a mero titolo esemplificativo, quelle applicabili all'esportazione e all'importazione dei Prodotti e alla registrazione o alla concessione della licenza dei Prodotti prima della vendita.

- 11.2 L'Acquirente dovrà, mentre i Prodotti sono sotto la sua responsabilità, garantire che le condizioni di stoccaggio e di trasporto non compromettano il rispetto dei requisiti generali di sicurezza e prestazioni stabiliti dalle leggi e normative applicabili in materia di dispositivi medici e dovrà mantenere controlli ambientali per lo stoccaggio e il trasporto di prodotti in conformità a tutte le etichette e alle istruzioni scritte del Venditore.

- 11.3 L'Acquirente dovrà garantire che l'inventario sia gestito a rotazione in modo da assicurare che i Prodotti con la più breve vita utile residua siano spediti per primi.

## 12. RISPETTO DELLE LEGGI SUI DISPOSITIVI MEDICI

- 12.1 L'Acquirente non dovrà apportare alcuna modifica ai Prodotti, ivi inclusi l'etichettatura e l'imballaggio, senza la previa autorizzazione scritta del Venditore.
- 12.2 Se l'Acquirente ritiene o ha motivo di ritenere che i Prodotti presentino qualsiasi rischio, l'Acquirente ne informerà immediatamente il Venditore. La presente clausola lascia impregiudicato qualsiasi altro obbligo di segnalazione legale a carico dell'Acquirente.
- 12.3 Se l'Acquirente riceve reclami o viene altrimenti a conoscenza di qualsiasi sospetto incidente, difetto o non conformità dei Prodotti, dovrà darne avviso immediatamente al Venditore. In caso di richiamo o azione correttiva, indipendentemente dal fatto che sia richiesto da qualsiasi agenzia regolatoria o intrapreso volontariamente dal Venditore, l'Acquirente dovrà cooperare con le ragionevoli richieste del Venditore in relazione alla notifica ai clienti e agli utenti finali e alla raccolta, spedizione e stoccaggio di qualsiasi Prodotto restituito. Il Venditore dovrà rimborsare l'Acquirente qualsiasi costo vivo ragionevole direttamente sostenuto e dovuto a terzi in relazione alla cooperazione prestata.
- 12.4 Il Venditore ha il diritto di svolgere verifiche presso le strutture dell'Acquirente con ragionevole preavviso per valutare la conformità agli accordi, ai requisiti normativi e agli standard di qualità. L'Acquirente dovrà fornire l'accesso a libri, registri e altri documenti e strutture nel quadro di tali valutazioni.
- 12.5 Nel caso in cui l'Acquirente venda, trasferisca o ceda Prodotti a qualsiasi sub-distributore o a terzi prima della vendita o della distribuzione dei Prodotti all'utente finale, l'Acquirente dovrà fare in modo che tale sub-distributore o altra terza parte collabori con tale verifica da parte del Venditore.

## 13. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- 13.1 Salve le clausole 4, 5 e 9, le seguenti disposizioni nella presente clausola 11 stabiliscono l'intera responsabilità finanziaria del Venditore (inclusa qualsiasi responsabilità per gli azionari o le omissioni dei suoi dipendenti, agenti e subappaltatori) nei confronti dell'Acquirente in relazione a qualsiasi:
- 13.1.1 violazione dei presenti Termini e condizioni;
  - 13.1.2 uso fatto o rivendita da parte dell'Acquirente di uno qualsiasi dei Prodotti, o di qualsiasi prodotto che li incorpora; e
  - 13.1.3 dichiarazione, affermazione o azione o omissione illeciti, inclusa la negligenza, derivante da o in relazione al presente Contratto.
- 13.2 Tutte le garanzie, condizioni e altri termini (espliciti o impliciti) relativi alla qualità, condizione, descrizione, conformità al campione o idoneità allo scopo (legale o altrimenti) diversi da quelli espressamente indicati nei presenti termini e condizioni sono esclusi nella misura massima consentita dalla legge.
- 13.3 Nessuna disposizione dei presenti Termini e condizioni esclude o limita la responsabilità di una delle Parti per:
- 13.3.1 morte o lesioni personali causate dalla negligenza dell'altra Parte o di uno qualsiasi dei suoi dipendenti o agenti e se l'Acquirente si trova in Germania, per reclami derivanti dalla legge tedesca sulla responsabilità per danno da prodotto (Produkthaftungsgesetz);
  - 13.3.2 frode o dichiarazioni fraudolente; o
  - 13.3.3 per qualsiasi questione per cui sarebbe illegale per una Parte escludere o tentare di escludere la propria responsabilità nei confronti dell'altra Parte.
- 13.4 Salva la clausola 11.2 e la clausola 11.3:
- 13.4.1 La responsabilità totale del Venditore per violazione di contratto, illecito extracontrattuale (inclusa la negligenza o la violazione di obblighi di legge), falsa dichiarazione, risarcimento o altrimenti, derivante in relazione all'adempimento o all'esecuzione prevista del Contratto sarà limitata alle perdite prevedibili e le Parti convengono che tali perdite prevedibili non superano il valore delle fatture dei Prodotti ordinati dall'Acquirente nel periodo di dodici mesi che si conclude nel mese immediatamente precedente il mese in cui tale vizio o difetto succitati diventano noti all'Acquirente; e
  - 13.4.2 Il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per nessun tipo di costi, reclami, danni o spese, a prescindere dal fatto che derivino o siano in connessione con il Contratto o con qualsiasi altra violazione del contratto o obbligo legale o qualsiasi azione o omissione illeciti;
  - 13.4.3 di natura indiretta o consequenziale;
  - 13.4.4 che sono calcolati con riferimento a profitti, ricavi, produzione o maturazione o eventuale perdita degli stessi, in base alla decorrenza temporale o a qualsiasi altro criterio;
  - 13.4.5 che sono calcolati con riferimento ad una perdita di attività, svalutazione dell'avviamento o a qualsiasi altra forma di perdita economica; o
  - 13.4.6 qualora gli stessi siano stati o saranno riparati o liquidati o siano altrimenti compensati senza alcun costo per l'altra Parte.

## 14. FORZA MAGGIORE

- 14.1 Il Venditore si riserva il diritto di rinviare la data di consegna o di annullare il contratto o di ridurre il volume della merce ordinata da parte dell'Acquirente (senza responsabilità nei confronti dell'Acquirente) ed è altrimenti dispensato dall'inadempimento delle sue obbligazioni quivi previste, se tale ritardo o impedimento nell'esercizio della sua attività è dovuto a circostanze al di fuori del suo ragionevole controllo, ivi compresi, ma non limitatamente a, calamità naturali, azioni governative, guerra o emergenza nazionale, atti di terrorismo, proteste, disordini, sommosse civili, incendi, esplosioni, inondazioni, epidemie, serrate, scioperi o altre vertenze sindacali (relative o no alla forza lavoro del Venditore o di un'altra Parte), o restrizioni o ritardi

che colpiscono i vettori o impossibilità o ritardi nella ricezione di forniture di materiali adeguati o idonei, fermo restando che, se l'evento in questione perdura per un periodo ininterrotto superiore a 90 novanta giorni, l'Acquirente avrà facoltà di recedere dal Contratto dandone comunicazione per iscritto al Venditore.

## 15. DISPOSIZIONI GENERALI

- 15.1 Ciascun diritto o rimedio del Venditore ai sensi del Contratto non pregiudica alcun suo altro diritto o rimedio ai sensi del Contratto o altrimenti.
- 15.2 Qualora qualsiasi disposizione del Contratto sia ritenuta da un tribunale o organo amministrativo di giurisdizione competente interamente o parzialmente illecita, invalida, nulla, inapplicabile o irragionevole, tale disposizione, nei limiti di tale illegalità, invalidità, nullità, inapplicabilità o irragionevolezza, sarà considerata scindibile e le restanti disposizioni del Contratto e la restante parte di tale disposizione rimarranno pienamente efficaci e in vigore.
- 15.3 L'omissione o il ritardo da parte del Venditore nel far valere in tutto o in parte qualsiasi disposizione del presente Contratto non potranno interpretarsi come una rinuncia ad alcuno dei suoi diritti ai sensi del Contratto.
- 15.4 Qualsiasi rinuncia da parte del Venditore ad agire rispetto a qualsiasi violazione o inadempimento di qualsiasi disposizione del Contratto da parte dell'Acquirente non potrà considerarsi come una rinuncia ad agire per qualsiasi violazione o inadempimento successivi e non influirà in alcun modo sugli altri termini del Contratto.
- 15.5 Una persona che non è parte del presente Contratto non ha alcun diritto di far rispettare o di avvalersi di alcun termine dello stesso.
- 15.6 Il Venditore può cedere il Contratto o parte di esso a qualsiasi persona, azienda o società.
- 15.7 L'Acquirente non ha il diritto di cedere il Contratto o parte di esso senza il previo consenso scritto del Venditore.

## 16. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE; CONFORMITÀ

- 16.1 L'interpretazione, la validità e l'esecuzione dei presenti termini e condizioni e le questioni a essi correlate saranno disciplinate sotto tutti gli aspetti dalla legge inglese. I tribunali inglesi con sede a Londra avranno giurisdizione esclusiva per risolvere qualsiasi ricorso presentato in relazione ai presenti termini e condizioni o alle questioni a essi relative. L'Acquirente accetterà la notifica mediante lettera raccomandata prepagata di qualsiasi atto di citazione per qualsiasi suddetta azione presso la sede principale della sua attività, ancorché la stessa possa essere situata al di fuori della giurisdizione dei tribunali inglesi.
- 16.2 L'Acquirente dovrà rispettare tutte le leggi applicabili e dovrà fornire tempestivamente al Venditore tutte le informazioni necessarie affinché il Venditore adempia agli obblighi di divulgazione ai sensi di qualsiasi legge applicabile.
- 16.3 Ciascuna parte dovrà:
- 16.3.1 rispettare tutte le leggi, le norme, i regolamenti e i codici applicabili in materia di lotta a tangenti e corruzione ("**Requisiti normativi pertinenti**");
- 16.3.2 avere e mantenere per tutto il termine di durata del presente Contratto proprie politiche e procedure per garantire la conformità con i Requisiti normativi pertinenti e dovrà attuarle ove appropriato;
- 16.3.3 segnalare prontamente all'altra parte qualsiasi richiesta o domanda di qualsiasi indebito vantaggio finanziario o di altra natura ricevute da tale parte in relazione all'esecuzione del presente Contratto; e
- 16.3.4 informare immediatamente l'altra parte (per iscritto) se un funzionario pubblico straniero diventa un dirigente o un dipendente di tale parte o acquisisce una partecipazione diretta o indiretta in tale parte (e ciascuna parte garantisce di non avere funzionari pubblici stranieri come dirigenti, dipendenti o proprietari diretti o indiretti all'inizio di qualsiasi Contratto).
- 16.4 Ciascuna parte dichiara di comprendere la Convenzione OCSE sulla lotta alla corruzione dei pubblici ufficiali stranieri nelle transazioni commerciali internazionali (la "**Convenzione**"), il Foreign Corrupt Practices Act ("**FCPA**") degli Stati Uniti e il Bribery Act 2010 del Regno Unito e accetta di conformarsi alla Convenzione, il FCPA e il Bribery Act 2010.
- 16.5 L'Acquirente riconosce e accetta che la destinazione finale dei Prodotti venduti ai sensi del presente atto è il paese in cui il Venditore è costituito e registrato, salvo diversa indicazione scritta. L'Acquirente non dovrà autorizzare né dovrà consentire ai propri dipendenti, distributori, clienti, intermediari, spedizionieri e/o agenti di trasferire, esportare, riesportare o importare alcuno dei Prodotti a qualsiasi persona senza rispettare le leggi e le normative applicabili in materia di esportazione, importazione e sanzioni economiche del paese in cui il Venditore è costituito, degli Stati Uniti, dell'Unione europea o di qualsiasi altra giurisdizione applicabile. L'Acquirente si impegna a informare immediatamente il Venditore qualora l'Acquirente o l'utente finale (se diverso dall'Acquirente e se noto) siano specificamente o altrimenti effettivamente presenti in qualsiasi elenco governativo pertinente di parti interdette o soggette a restrizioni, tra cui gli elenchi denominati Denied Persons List, Entity List, Sectoral Sanctions Identifications List o Specially Designated Nationals List, o se i diritti di esportazione dell'Acquirente o di qualsiasi terza parte pertinente che l'Acquirente coinvolgerà nella transazione (ivi compresi i suoi clienti, se applicabile), sono altrimenti interdetti, sospesi o revocati in tutto o in parte da qualsiasi autorità governativa pertinente. L'Acquirente dovrà garantire che i Prodotti non siano utilizzati in relazione ad armi chimiche, biologiche o nucleari, o missili in grado di trasportare tali armi. L'Acquirente dovrà risarcire il Venditore per qualsiasi danno diretto, indiretto e punitivo, perdita, costo (ivi compresi i costi e le spese legali) e altra responsabilità risultante da rivendicazioni derivanti dalla violazione della presente clausola da parte dell'Acquirente.
- 16.6 La violazione delle condizioni 14.3, 14.4 o 14.5 da parte di una delle parti darà diritto all'altra parte di risolvere il Contratto con effetto immediato.
- 16.7 Il Venditore e le sue società affiliate sono impegnate a svolgere la propria attività in modo etico e legale. A tal fine, il Venditore, tramite la sua società capogruppo finale, Smiths Group plc, mantiene un Codice Etico Aziendale e un meccanismo per segnalare comportamenti non etici o illeciti. Il Venditore si aspetta che l'Acquirente svolga anch'esso la propria attività in modo etico e lecito. Se l'Acquirente ha motivo di ritenere che il Venditore o qualsiasi dipendente o agente del Venditore si siano comportati in modo non etico o illecito ai sensi del presente Contratto, l'Acquirente è invitato a segnalare tale comportamento al Venditore. Una copia del Codice Etico di Smiths Group plc e i meccanismi per la redazione di tali segnalazioni sono disponibili all'indirizzo [www.smiths-group.com](http://www.smiths-group.com)

16.8 L'Acquirente non dovrà, direttamente o indirettamente, in relazione a qualsiasi Contratto e all'attività da esso derivante, offrire, pagare, promettere di pagare o autorizzare il pagamento di denaro o di alcunché di valore a qualsiasi funzionario governativo, a qualsiasi partito politico o funzionario dello stesso o a qualsiasi candidato a cariche politiche, o a qualsiasi persona, sapendo o essendo a conoscenza dell'elevata probabilità che tutto o una parte di tale denaro o cosa di valore verrà offerto, fornito, promesso, direttamente o indirettamente, a un funzionario governativo, o a qualsiasi partito politico o suo membro, o a qualsiasi candidato a una carica politica, allo scopo di:

- 16.8.1 influenzare qualsiasi atto o decisione di tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato nella sua veste ufficiale, compresa la decisione di non adempiere alle sue funzioni ufficiali; o
- 16.8.2 indurre tale funzionario, partito politico, funzionario di partito o candidato a utilizzare la sua influenza con il governo per condizionare o influire su qualsiasi atto o decisione di tale governo o organismo, al fine di aiutare il Venditore a ottenere o mantenere affari o indirizzare affari al Venditore.
- 16.8.3 La violazione di questa condizione 14.8 da parte dell'Acquirente darà diritto al Venditore di risolvere il Contratto con effetto immediato.

16.9 Il Venditore aderisce al Codice etico di MedTech Europe (<http://www.medtecheurope.org/industry-themes/topic/122>), al Codice etico Advamed per le interazioni con i professionisti sanitari (<http://www.advamed.org/>) e ai codici del settore dei dispositivi medici nel Territorio. L'Acquirente conferma di aver letto tali codici e accetta di rispettarne i principi e di non fare alcunché in violazione di tali principi.

## 17. PROTEZIONE DEI DATI

- 17.1 Le parti riconoscono di essere, rispettivamente, un titolare del trattamento separato e indipendente dei dati personali divulgati da ciascuna parte all'altra parte ai sensi del presente Accordo. In nessun caso le parti tratteranno i dati personali come co-titolari del trattamento.
- 17.2 Ciascuna parte sarà responsabile, individualmente e separatamente, del rispetto degli obblighi a essa pertinenti in quanto titolare del trattamento ai sensi delle leggi applicabili in materia di protezione dei dati, in particolare (e senza limitazioni) di tutti i requisiti di trasparenza e di legge necessari.